

Nr. 13 | Mai 2006

Appenzeller Bären

Volleyballclub Appenzell-Aarg. A1

matchpoint 2006



eschler

eschler

S W I S S K N I T

Unser Fabrikladen ist geöffnet:
mittwochs 13.00 – 18.00 Uhr.



ESCHLER - The World's Finest Knit Solutions

Inhalt «MATCHPOINT» NR. 13, OKTOBER 2005



3 Editorial:
Franz Wetter, Präsident



7 Sponsoren

13 Rückblicke
Saison 2005-2006



49 Fasnacht
2006

53 Rück-/Ausblick
Trainingslager



57 Beach-
volleyplätze

58 Coop
Beach Tour

auereplatz als Chance
er nach einem geeigneten Platz w
erschaffen und Bern's Appenzell
in Appenzell besser überlebe
des Brauereiplatzes bereit und v
stellen, was die Attraktivität für
lang einen Mehrwert zu sein w
über hinaus kann beidseitig angehen

60 Beach-
Party

61 Diverses

62 Ski- & Fon-
dueplausch

Impressum

www.vbsag.ch

Auflage: 1100 Ex.
Redaktion: Franz Wetter
Texte: Rita Schlepfer, Bruno Rusch,
Franz Wetter
Erscheint: Oktober, Mai

ase GmbH, App
versicherungen,
Appenzell
AG, Appenz
Waldburger



Wir legen alles trocken – fast alles.



Bauaustrocknung

Luftentfeuchtung

Wäschetrocknung

**Wasserschaden-
trocknung**

Klimatisierung

KRÜGER

>8500 Frauenfeld

>8855 Wangen

>7205 Zizers

>7503 Samedan

>8157 Dielsdorf

Krüger + Co. AG, 9113 Degersheim

Telefon 071 372 82 82, Fax 071 372 82 52

>6353 Weggis

>6005 Luzern

>4203 Grellingen

>3110 Münsingen

>3900 Brig-Glis

>1072 Forel

>6596 Gordola

www.krueger.ch

Appenzeller Quöllfrisch

Das naturtrübe Original. Gebraut nach Appenzeller Art
mit reinem Wasser aus dem Alpstein, frisch ab der Quelle.
Geschaffen von der Natur, im Felsenkeller gelagert
und unfiltriert in die Flasche abgefüllt:
So entsteht urwüchsiges naturtrübes Appenzeller Bier.



APPENZELLER BIER

Brauerei Locher AG · CH-9050 Appenzell

Tel. 071 787 13 18 · Fax 071 787 39 18 · www.appenzellerbier.ch



Vorwort des Präsidenten

Geschätzte Sponsoren und Volleyballfreunde,
liebe Volleyballerinnen und Volleyballer,

es ist mir, als sei es letzte Woche gewesen, als ich vor vier Jahren ins kalte Wasser gestürzt wurde, und als Volleyballneuling zum Präsidenten der Appenzell-Bären gewählt wurde. Viel hat sich in dieser Zeit ereignet. Viele Hochs durfte ich in dieser Zeit erleben, aber ebenso viele Niederschläge mussten eingesteckt werden. Zuerst der freiwillige Rückzug aus der Nationalliga A aus finanziellen Gründen, und zuletzt der sportliche Abstieg der ersten Herrenmannschaft in die 1. Liga. Beides sicher nicht gerade erfreulich für einen Präsidenten.

In den vergangenen, sehr arbeitsintensiven Jahren, durfte ich viele tolle Leute kennenlernen, die weit mehr als nur ihre Freizeit für den Verein opfern. Für diese Erfahrungen werde ich immer dankbar sein.

Es gibt aber auch Erfreuliches zu berichten. So erfüllt mich mit Stolz, dass es uns, oder besser gesagt unserem Chrapfner Thomas Rusch, nach 4-jährigen Verhandlungen mit Bezirk und Kanton gelungen ist, die seit langem geplanten Beach-Plätze zu verwirklichen. Ebenso freut es mich, dass wir nach langem Bangen die Zusage erhalten haben, auch die nächsten Jahre die Coop-Beachtour, wenn auch nicht mehr auf dem Landsgemeindeplatz, durchzuführen.

Zum Schluss möchte ich mich bei allen Schaffern innerhalb des Vereines, bei allen Sponsoren und Gönnern sowie bei allen Behördenmitgliedern für ihr Engagement herzlichst bedanken. Meinem Nachfolger wünsche ich viel Erfolg und Befriedigung in seinem Job und die Unterstützung der vielen Helfer bei den Appenzeller-Bären.



Franz Wetter, *Präsident*



**Duchhaltewillen
und Ausdauer
wünscht Rüte allen
«Appenzeller Bären»
Teams.**

Elektro  Manser AG
Eggerstanden
9050 Appenzell 071 787 53 87

Grüngut Kompostierung



Rüttimann Karl

Eggeli, Eggerstanden
9050 Appenzell
Tel. 071 787 17 28

Rüttimann's Komposterde

**SANITÄR AG
HEIZUNGEN
Inauen**

BRÜLISAUERSTRASSE / STEINEGG
9057 WEISSBAD
TEL. 071 787 33 20
FAX 071 780 07 25
info@inauen-heizungen.ch

FAHRSCHULE FRANZ WETTER



APPENZELL



Tel. 071 787 43 80 / 079 436 25 20

Kreuzgarage-Eggerstanden AG

9050 Appenzell 071 787 36 85

- Neuwagen aller Marken
- Laufend Occasionen mit Garantie
- Service und Reparaturen aller Automarken
- Pneuservice / Batterien
- Amtlicher Abgasfest
- Klimaservice
- Motodiagnose und Wagenpflege



NEU: Ihr Quad-Händler in der Region

LANDGASTHAUS NEUES

Bild

Corinne und Erich Haas – Schloss
Eggerstanden 9050 Appenzell

info@neuesbild.ch • www.neuesbild.ch
Tel 071 787 13 03 • Fax 071 787 27 98



Markus Fritsche

Hafnermeister

Möserwies
9050 Eggerstanden
Tel. 071 787 40 61
079 327 37 36

Metzgerei



Albert Fässler

empfiehlt
feinste
Appenzeller
Spezialitäten



9050 Steinegg, Tel. 071 787 36 35



Beschriftungen • Digitaldruck • Werbetechnik
9050 Eggerstanden • www.schriftenhaas.ch

Zu Ihrer Unterstützung

Eine verantwortungsbewusste Institution wie unsere Kantonalbank kümmert sich nicht ausschliesslich um Bankgeschäfte, obwohl der Erfolg unserer Kunden im Mittelpunkt steht.

Immer wieder schenken wir als Sponsoring-Partner unvergessliche Augenblicke, in denen trainiert, gewetteifert, musiziert und gesungen wird.



**Appenzeller
Kantonalbank**

Wir tun etwas für Sie



Hermann Inauen, Bereichsleiter Logistik



Fromage Käse Formaggio
Appenzeller [®]
SWITZERLAND

Unsere Sponsoren

Nationalliga – Teams Herren1 / Damen1

Hauptsponsoren: Swissregiobank, Gossau
Brauerei Locher, Appenzell
Bischofberger Druck, Obereg/ Appenzell
Koch & Co. AG Bauunternehmung, Appenzell

Co. Sponsoren: Appenzeller Käse GmbH, Appenzell
Appenzeller Versicherungen, Appenzell
Dropa Drogerie, Appenzell
Elektro Schwizer AG, Appenzell
Garage Hans Waldburger, Hundwil
Krüger + Co. AG, Degersheim
Mobilier Versicherungen, Appenzell
Sport und Mode Baumann, Appenzell
JAKO Sport

Regionalliga – Teams

Hauptsponsor: Appenzeller Kantonalbank

Co. Sponsoren: Bischofberger Druck, Obereg/ Appenzell
Elektro Sonderer, Appenzell
Kühnis Brillen, Appenzell
Rest. Rössli, Brülisau
Streulezweirad, Appenzell
Thomas Rusch Bauplanung, Gontenbad
Getränkediscount Scheidweg, Appenzell

Bandenwerbung

Bühler AG Maschinenfabrik, Appenzell
Energie und Wasserversorgung, Appenzell
Ernst Möhl AG, Mosterei, Stachen
Fahrschule Franz Wetter, Appenzell
Geisser Johann Kanalreinigung, Appenzell
Kanal Frisch, Herisau
Krupp Presta AG, Obereg
Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG
Langenegger Hoch und Tiefbau, Appenzell
Sanitas Troesch AG, St.Gallen
Swisslife Generalagentur, Herisau
TAWA AG, Gonten
Trittenbass Zeltvermietung

Frischmilch-Spezialitäten aus Appenzeller Milch®



natürlich und gesund

Appenzeller-

Pastmilch, Milchdrink, Power Drinks (Banane, Erdbeer, Mocca, Vanille), Alprahm, verschiedene Butterspezialitäten, Kräuterbutter, Bratbutter nach Grossmutterart, Joghurt-Spezialitäten (diverse Fruchtaromen), Rahmtäfel, Nidelzeltli, Rahmgacé diverse Aromen, weitere folgen...



Probieren Sie unsere Spezialitäten am
Degustationsstand Appenzeller Milch AG

Mettlenstrasse, 9050 Appenzell - Tel. 071 787 88 88 / Fax 071 787 88 50 - www.appenzeller-milch.ch

KOCH

KOCH & CO. APPENZELL

STRASSEN- & TIEFBAU
KIES- & BETONWERK
RÜCKBAU

**Mit uns machen Sie
den entscheidenden
Punkt.**

Industriestrasse 15
CH-9050 Appenzell
TEL 071 788 39 10
FAX 071 788 39 11
info@koch-appenzell.ch

Herzlichen Dank unseren Matchballsponsoren in der vergangenen Saison



Altrimo Treuhand AG, Eugster Josef,
Avelanche Blumengeschäft, Fuchs Esther
Beck Böhli, Sutter Alfred
Cafe Fässler, Fässler Willi
Cafe Fässler, Fässler Willi
Cafe Gschwend
Denner Satelit, Holderegger Hans
DWB AG, Kuster Toni
Garage Baldegger, Lendenmann Stefan
Garage Baumann, Baumann Walter
Garage Heierli Urs
Garage Leirer
Gmünder Gabriel, Autospenglerei
Hotel Kaubad, Reymond Frédéric
Inauen Bodenbeläge, Inauen Josef
Koller Elektro AG
Kopp Haushaltgeräte
Koster Tiefbau, Koster Guido
Langenegger Schuhe, Langenegger Bruno
Langenegger AG Baugeschäft, Lengenegger Engelbert
Locher Brauerei, Locher Raphael
Locher Brauerei, Locher Raphael
Löwen Drogerie, Stark Peter
Metzgerei Fässler, Fässler Franz
Manser Bedachungen, Manser Hansruedi
Nägeli Holzbau AG, Nägeli Hannes

Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell
St. Gallen
Gais
Gais
Appenzell
Appenzell
Gais
Stein
Haslen
Appenzell
Meistersrüti
Teufen
Appenzell
Haslen
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Brülisau
Gais



ICH BIN
SWICA

**VIELES MUSS MAN SICH
ERST VERDIENEN, UM ES
WIRKLICH ZU GENIESSEN.**

Hier in den Bergen fühle ich mich stark. Ich liebe die Erholung nach einer anstrengenden Tour. Mein selbst taucht herauszufinden und immer wieder neue Ziele zu erreichen – das gibt mir Kraft und Selbstvertrauen. In meine Gesundheit investiere ich viel. Schließlich ist Vorwissen effizienter als Hin- und Herhale. bin ich mehr bei irgendeiner Krankenkasse. Sondern bei einer Gesundheitsorganisation, die genauso denkt wie ich. Ich bin SWICA. Weitere Informationen unter 0800 80 90 80 oder www.swica.ch



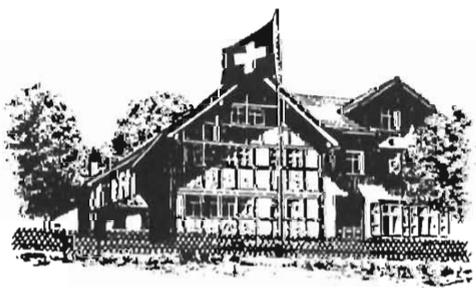
GESUNDE SICHERHEIT.

De Blacke-Chrömer

Naturprodukte für
die moderne Küche.



Marktgasse 3
9050 Appenzell
Tel. 071 787 19 43



Landgasthof
Eischen
Rau 9050 Appenzell

Familie Alfred Inauen
Tel. 071 787 50 30
Fax 071 787 56 60
Internet: www.eischen.ch

- Heimeliges Restaurant-Stübli 45 Plätze
- Saal für verschiedene Anlässe 75 Plätze
- Gartenterrasse 100 Plätze

Neue komfortable Gästezimmer • Touristenlager • Kinderspielplatz

Rechsteiner Küchen AG, Rechsteiner Josef
Reifler Hans Weissküferei
Rest. Weissbadbrücke, Schmid Sepp
Rest. Rössli, Broger Tashi
Rest. Sägehügli, Meier Christian
Rest. Schäfli, Inauen Kuno
Rest. Meglisalp, Manser Sepp
Rest. Traube, Manser Thomas
Rest. Traube, Hunziker Kurt
Rest. Hirschen, Manser Silvia
Rest. Hirschen, Koller Christian
Rest. Bahnhof, Arpagaus Sandro
Rest. Bollenwees, Manser Thomas
Rest. Chräzerli
Rest. Eggli, Manser Emil
Rest. Krone Hundwil, Speck Roman
Scherrer Alice
Schneider Transporte, Schneider Ruedi
Solenthaler Konrad
Solenthaler Konrad
Streule Haushalt AG, Streule Albert
Sunshine Reisen, Heeb Annette
Sutter Baugeschäft, Sutter Bruno
Sutter Baugeschäft, Sutter Bruno
SUVA Versicherungen
Ulmann Feuerungen, Ulmann Markus



Meistersrüti
Hundwil
Weissbad
Appenzell
Stein
Steinegg
Weissbad
Gais
Appenzell
Stein
Gais
Wasserauen
Weissbad
Urnäsch
Appenzell
Hundwil
Grub
Appenzell
Gais
Gais
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell
Appenzell



JAKO

JAKO

JAKO

Teamspirit

JAKO

www.jako.ch

Saisonrückblick 2005/06 Gesamtverein

Total vier Herrenmannschaften und zwei Damenteamen nahmen in der letzten Saison an der Meisterschaft teil. Sportlich verpassten die dritte und vierte Herrenmannschaft die Aufstiegs-spiele jeweils als Dritte nur knapp.

Ein kleiner Vermutstropfen ist der verpasste Aufstieg des zweiten Damenteamen. Unter der Leitung von Anita Manser konnten die Aufstiegs-spiele erreicht werden. Trotz viel Einsatz konnte Volley Heiden nicht geschlagen werden und der erhoffte Aufstieg muss um eine weitere Saison aufgeschoben werden.

Bei den Juniorenteams ist die Leistung der Juniorinnen B hervorzuheben. Dank einer ausgezeichneten Rückrunde dürfen die Mädels in der nächsten Saison in der ersten Stärkeklasse spielen. Herzliche Gratulation!

In der vergangenen Saison wurden vier Minitrainings angeboten. Neben den drei Kursen in Appenzell und Gais, wird ein neuer Kurs in Gonten durchgeführt. Der sportliche Wettkampf wird auch bei den Kleinsten gefördert. So meldeten wir zwei Mini-C-Teams an der RVNO-Minturnier an. Die Finalqualifikation nach Thayngen wurde leider knapp verpasst. Ebenfalls das interne Miniturnier fand mit 18 Teilnehmenden wieder grossen Anklang und wird bestimmt auch nächste Saison wieder durchgeführt.

Saisonausblick 2006/07 Gesamtverein

Nächste Saison werden wir aufgrund des Zusammenschlusses der 1. und 2. Herrenmannschaft ein Team weniger an der Meisterschaft teilnehmen. Somit werden drei Herren- und zwei Damenteamen die Meisterschaft bestreiten. Im Juniorenbereich werden wir versuchen, neue Spielerinnen und Spieler zu motivieren, an der Meisterschaft teilzunehmen. Die Minitrainings werden auch in der nächsten Saison in Appenzell, Gais und Gonten durchgeführt. Ziel wird es sein, eine U16 Herren spätestens auf die zweite Saisonhälfte aufzubauen.

Bruno Rusch, Sportlicher Leiter

Mitglieder der Gönnervereinigung

Herrn	Bischofberger Robert	Oberegg
Bürki AG Bodenbeläge	Bürki Felix	Oberegg
Rest. Edelweiss	Dörig Jakob	Schwende
Herrn	Dörig Walter	Gonten
Herrn	Dr. Bojovic Dragomir	Gonten
Herrn	Dr. Bischofberger Ivo	Oberegg
Herrn	Dr. Fässler-Eiermann Daniel	Appenzell
Elektro Rütsche	Eggenberger F.	Urnäsch
Rest. Rössli	Fässler Elisabeth	Brülisau
Herrn	Favale Giuseppe	Appenzell
Metzgerei Taube	Frischknecht Niklaus	Urnäsch
Schweiz. Mobilier	Fritsche Hans	Appenzell
Rest. Forelle	Fritsche Rony	Weissbad
Malergeschäft	Gantenbein Edwin AG	Urnäsch
Reisebüro	Gmünder Leo	Appenzell
GC + T Gusset Consulting	Gusset Erwin	Rehetobel
Schulverwaltung Gonten	Koch Bernhard	Gonten
Frau	Kölbener Nicola	Appenzell
Rest. Loosmühle	Kölbener Roman	Weissbad
BBT Guido Koller	Koller Guido	Gais
Arcolor AG	Krapf Dölfjörg	Waldstatt
Frau	Krieg Jeanette	Teufen
Herrn	Leukel Heinz	Teufen
Herrn	Manser Hans	Appenzell
Herrn	Manser Karl	Weissbad
Engel Optik	Mazenauer Frowin	Appenzell
Herrn	Motzer Walter	Gonten
Service und Maschinen AG	Näf Herbert	Herisau
Piatti Küchen	Rechsteiner AG	Appenzell
Frau	Regli Elisabeth C.	Appenzell
	Reifler Hans AG	Hundwil
Manor	Kaufhaus	Appenzell
Bezirksverwaltung Gonten	Rusch Kurt	Gonten
Herrn	Schläpfer Willy	Hundwil
Herrn	Schrackmann Urs	Gonten
Herrn	Seitz Karl	Gonten
Frau	Styger Trudy	Appenzell
Sutter AG Bauunternehmen	Sutter Bruno	Appenzell
Herrn	Sutter Toni	Gonten
Herrn	Waldburger Hans	Hundwil
Herrn	Wenk Henry	Gonten
Herrn	Wetter Franz	Appenzell
Herrn	Wetter Markus	Gonten
Herrn	Wettmer Richard	Gonten
Frau	Zürcher Vreni	Gonten
Sepp Fässler AG		Appenzell

Herren 1

Nach nur zwei Saisons der 1. Herrenmannschaft in der NLB musste aus sportlicher Sicht der schmerzliche Abstieg in die 1. Liga in Kauf genommen werden. Gründe für diesen klaren Abstieg gab es einige. Drei Problemfelder überwiegen aber klar. Zum schmalen Kader und der sehr kurzen Vorbereitungszeit kamen die Trainingsschwierigkeiten hinzu. So konnten die Stammspieler aus verschiedenen Gründen jeweils nur einmal pro Woche zusammen trainieren. Dieses Trainingsmanko zeigte sich vor allem bei knappen Spielentscheidungen klar. So konnte von den sieben Fünfsatzpartien nur die eine gegen Amriswil in der Rückrunde gewonnen werden.



„öseri Versicherung“



APPENZELLER

Versicherungen

Oberer Gansbach 4
9050 Appenzell

Tel. 071 787 46 42

www.appvers.ch

Brillen
Kontaktlinsen
Hörgeräte

Klare Ziele
vor Augen

**Kosten-
loser Service**

Brilleant

KÜHNIS



HÖRWELT

KÜHNIS



BRILLEN

Appenzell
Zielstrasse 19
Tel. 071 780 03 50

Altstätten
Buchs
Gossau
Pizol Park
Widnau

Damen 1

Die 1. Damenmannschaft der Appenzeller Bären kann auf eine erfolgreiche Saison zurückblicken. Das Team von Sascha Messmer hat nicht nur auf dem Spielfeld tolle Leistungen erbracht, sondern war auch neben dem Feld eine eingeschworene Truppe.



Der Saisonstart verlief nicht nach Plan. Nach den ersten beiden Spielen konnten wir noch keine Punkte schreiben. Die ersten Zähler holten wir gegen Möhlin im dritten Spiel. Dank einer guten Mannschaftsleistung bezwangen wir den Gegner aus dem Aargau mit 3:0. Aber leider hielt die Siegesserie nicht an. Die nächsten beiden Spiele gegen Zürich und Vaduz gingen wieder verloren. Nach dem Spiel gegen Vaduz besetzte Nadine Waldburger für den Rest der Saison die Liberoposition. Ihre Schulterverletzung war zu stark, als dass sie weiter als Angreiferin hätte spielen können. Diese Umstellung bekam man aber von Spiel zu Spiel besser in den Griff. Mit der neuen Mannschaftsformation punkteten wir noch gegen Arbon und Aadorf bevor es zum Vorrundenabschluss gegen St. Gallen ging. In einem spannenden und super Spiel schlossen wir die Vorrunde mit einem 3:2 Sieg ab.

Nach dem Sieg gegen den Tabellen 3. (St. Gallen), war nun das zweitrangierte Kanti Baden dran. Mit 3:1 konnten wir dieses Spiel für uns entscheiden. Kurz darauf, nach der Niederlage gegen Volero, kam auch der Tabellen 4. Möhlin unters Messer. Nach diesen tollen Siegen blickten wir voller Hoffnung auf das Spiel gegen Zürich Unterland. Diesen Gegner hatten wir noch nie



**Gontner wünschen allen
«Appenzeller Bären» Teams
eine erlebnisreiche Saison**

Gasthaus Krone Gonten

Tel. 071 794 11 61

- gutbürgerliche Küche
- grosser Saal

Me wöschid Eu e gueti Saison

sönd wöllkomm

Fam. Wettmer



Bäckerei-Conditorei

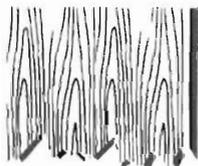
A. Dörig

Löwen

9108 Gonten/Al

Tel. 071 794 11 09

ond nebes wot eefach mosch probiere, ösen feine Becke - Zmorge.



Schreinerei Zürcher

Innenausbau & Fenster

9108 Gonten 071 794 11 84



goba

Mineralquelle Gontenbad AG CH-9108 Gonten 071 794 11 19 www.mineralquelle.ch



SÄGEREIWERK FÄSSLER

CH-9108 Gonten Telefon 071 794 12 19 Telefax 071 794 15 51



LEBENSMITTEL

Fam. Sepp Rusch
Milchzentrale

9108 Gonten



Bedachungen · 9108 Gonten

Gerüstbau · Eternit- und
Schindel Fassaden

Lorettoweidli 15
Telefon 071 794 16 09

**Bäckerei - Konditorei
Dorflädeli**

Motzer

9108 Gonten
071 794 11 34

Jeden Sonntag geöffnet

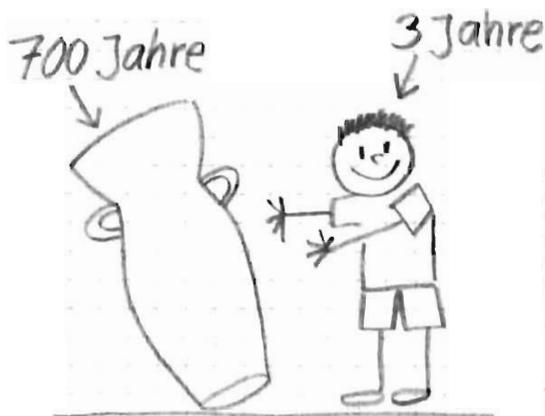
**Sönd
wöllkomm
im**

SCHÖTZ
restaurant schützengarten gonten

fanclub
bäretatze gonten

alte Volkswisheit
«Sportler mit Grötz,
gönd noch em Trainng in Schötz.»

Schadenskizze



Neu: MobiCasa Multirisk.

Eine Police, die alles abdeckt:
Wertsachen, Hausrat, Hausrat-
kasko, Privathaftpflicht, Gebäude
und Gebäudehaftpflicht, Vertrags-
rechtsschutz, 24h HomeAssistance,
Rechtsauskünfte und vieles mehr.
www.mobi.ch

Die Mobiliar 
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Hans Fritsche
Ziel 23, 9050 Appenzell
Telefon 071 788 13 13



M o u n t a i n e

GIANT
BICYCLES

MERIDA
BIKES

CRESTA

STREULE ZWEIRAD

Weissbadstrasse 26, 9050 Appenzell, Telefon 071 787 12 89, www.streulezweirad.ch

bezwingen können. Auch dieses mal nicht. Die Spielverstärkung der Zürcherinnen machte uns das Leben schwer. Und so bleibt die Bilanz gegen Züri Unterland erfolglos. In einem sensationellen Spiel gegen Vaduz konnten wir unsere Revanche von der Vorrunde wieder gut machen.

Nach 13 Spielen war die Tabellensituation recht eng. An der Spitze und am Schluss setzten sich zwei Mannschaften ab. Die Teams im Mittelfeld waren sehr eng beisammen. Die erste Chance zum direkten Ligaerhalt bekamen wir gegen Ebnat-Kappel. Auch hier hatten wir noch eine offene Rechnung zu begleichen. In einem dramatischen Spiel gingen leider die St. Gallerinnen als Siegerinnen vom Platz. Zum Glück konnte das Spiel gegen Aadorf gewonnen werden. Der Ligaerhalt war gesichert.

Im letzten Spiel der regulären Meisterschaft trafen wir wieder auf den STV St. Gallen. Die Spiele gegen St. Gallen haben echte Derby-Charakter. Wieder hochspannend ja zum Teil dramatisch war das Spiel. Am Ende gingen wir dank einer sensationellen Mannschaftsleistung als Sieger vom Platz. Dieser Sieg sicherte uns den 4. Schlussrang, was soviel bedeutete wie die Playoff-Qualifikation!



Wir mussten nochmals in die «Hosen». Als 4. platzierte war unser Gegner Volero Zürich. Die Zürcherinnen haben während der ganzen Meisterschaft kein einziges Spiel verloren. Motiviert und mit viel Selbstvertrauen traten wir zu den beiden Spielen an. Wollten wir dem Favoriten doch das Leben noch ein bisschen schwer machen. Volero konnte die beiden Spiele klar für sich entscheiden. Trotzdem haben wir enorme Gegenwehr geboten und konnten sogar einen Satz für uns entscheiden.



Lignaplan Waldstatt AG www.lignaplan.ch

LIGNA PLAN

Wohnraum planen und bauen



Karl Koch Möbelhandwerk

9108 Gonten Tel./Fax. 071 794 13 33

www.koch-moebel.ch

- Massivholzmöbel
- Geschenkartikel



BÜRGE + HANKE AG Sanitär • Heizung  **Urnäsch**

Tüfenbergstr. 8 • 9107 Urnäsch • Telefon 071 364 12 30 • Fax 071 364 25 30



- Sanitäranlagen
- Heizungsanlagen
- Küchen - und Badumbau
- Alternativsysteme
- Heizkessel - Auswechslungen
- Niedertemperatur - Wandheizungen
- Wärmepumpen, Solaranlagen
- Energiekonzepte, Sanierungen



Nach dem Saisonende können nun kleinere oder grössere Blessuren ausgeheilt oder sogar operiert werden. Mit dem 4. Schlussrang dürfen wir eine erfolgreiche, spannende und abwechslungsreiche Saison abschliessen.

Was die neue Saison bringt, wird sich zeigen. Müssen wir mit Erika Roth, Nadia Dörig, Kathrin Widmer, Sabrina Mohn und Désirée Lehmann schmerzliche Abgänge verzeichnen. Wir hoffen aber, dass einige neue Spielerinnen den Weg nach Appenzell finden und mit uns eine weitere tolle Saison bestreiten möchten. Es ist nämlich toll, in diesem Team Volleyball zu spielen und dabei Misserfolge zu verarbeiten und vor allem Erfolge zu feiern!

Stefanie Ruf

Golf & Country AG
Bühl
CH-9108 Gonten
T + 41 71 795 40 60
www.golfplatz.ch



Unser Angebot für Anfänger...



...damit Sie noch in dieser Saison Gelegenheit zum Spielen haben.

- › 3 Monate Mitglied im Club
- › Leihschlägerset während des gesamten Zeitraums
- › 1 200 Bälle auf der Driving Range
- › Regel und Etikette Kurs
- › Regel und Etikette Prüfung
- › 15 Pro-Lektionen à 25 min
- › Erwerb der Platzreife
- › Nutzung der Clubeinrichtungen und -leistungen
- › Spielen auf dem Platz von Montag bis Freitag (mit Platzreife)

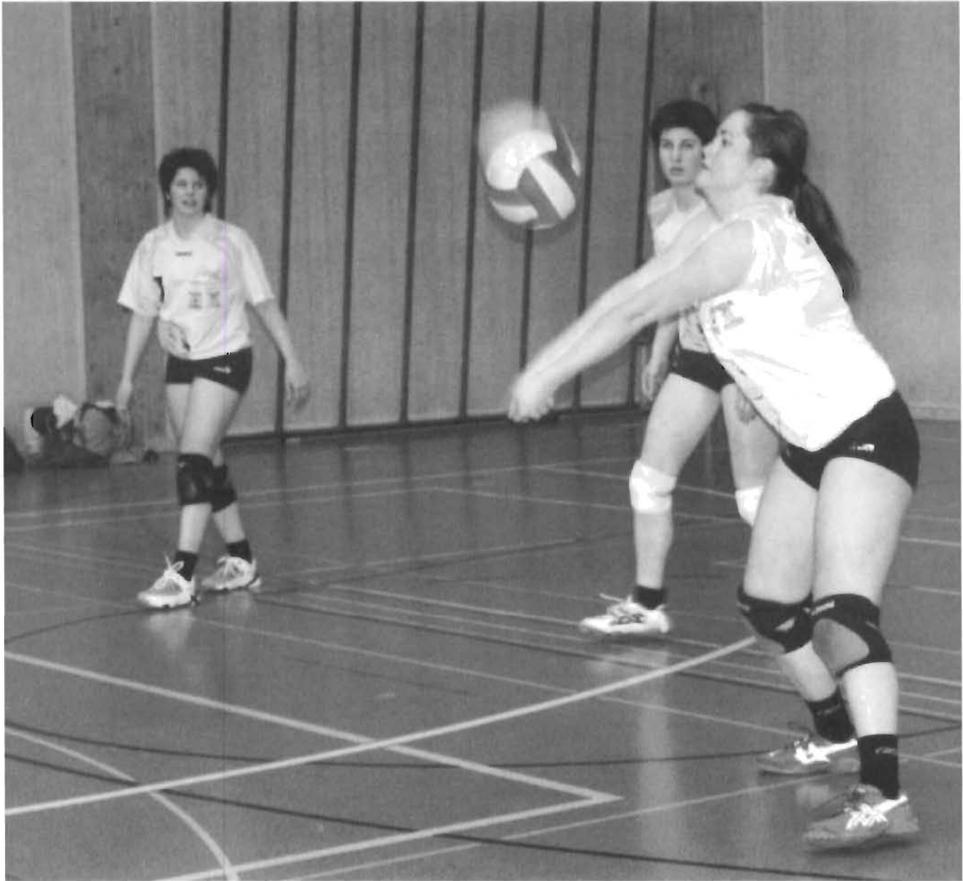
für nur Fr. 1349.-

Mitten im Appenzellerland im Hochmoor von Gonten liegt unser 9-Loch Par 31-Platz. Inmitten der Spielbahnen liegt das funktionelle Clubhaus mit Restaurant und Übernachtungsmöglichkeiten für Gäste.

Der Golfplatz Gonten bietet in einzigartiger Landschaft mit Blick auf den majestätisch anmassenden Alpstein ein faszinierendes Erlebnis, das Sie sich auf keinen Fall entgehen lassen sollten!



Damen 2



Da wir letzte Saison knapp nicht aufgestiegen sind, war unser Ziel klar der Aufstieg von der 4. in die 3. Liga. Das Kader war sehr knapp, aber dank der Hilfe diverser Juniorinnen und anderen Spielerinnen konnten wir immer mindestens zu sechst antreten. Die Saison verlief im Grossen und Ganzen sehr gut, wir verloren einzig gegen Andwil, die klar überlegen waren. Als Zweitplatzierte durften wir dann an die Aufstiegsspiele in Heiden. Leider ging dort ein Spiel verloren und der Traum vom Aufstieg ist leider wieder geplatzt. Nächste Saison wird wieder das klare Ziel der Aufstieg sein. Hoffen wir mal, dass es diesmal klappt.

Speziell danken möchten wir noch Michal, der immer mit grossem Engagement unser Training geleitet hat, obwohl nicht immer Dutzende anwesend waren.

Anita Manser

GARAGE WALDBURGER HUNDWIL

Telefon 071/367 14 14

www.garagewaldburger.ch



Gasthaus

W. Fässler-Eugster

CH-9058 Brülisau

Telefon 071/799 11 04

**Rössli
Brülisau**

Auf Ihren Besuch freut sich
Familie W. Fässler-Eugster

Unsere gepflegte
Küche bietet Ihnen
preiswerte Tellergerichte
und à-la-carte-
Spezialitäten.

Freundliche Zimmer
(18 Betten) mit
Dusche/WC.
Matratzenlager.

Die grosse Garten-
terrasse lädt zum
Verweilen ein.
Kinderspielplatz.
Grosser Parkplatz
auch für Cars.

Beachweekends 06

Brauereiplatz Appenzell

► Swiss Junior Beachtour 2006

Sa/So 08./09. Juli 2006

Swiss Masters U15/U18/U21 (Damen und Herren)

auf dem Center Court und Aussenpl?tze

► Kultur und Kulinarisches Junior Beach / Baloon Trophy

Fr 07. Juli 2006

Latino Night

(Dance, Diner, Barbetrieb)

Sa 08. Juli 2006

Appenzell by Night

(Musik, Diner, Kabarett)

► Pro's in School

Mo/Di 10./11. Juli 2006

Pro's in School auf dem Center Court (f?r regionale Schulklassen)

► Swiss Beach Tour

Do 13. Juli bis So 16. Juli 2006

Swiss Beach Tour auf dem Center Court

► Beach Party

Fr/Sa 14./15. Juli 2006

Beach Party mit DJ / Barbetrieb /

Bierschwemme / Diverse Showblocks





ELEKTRO SCHWIZER AG

Mettlenstrasse 5 • Postfach 35
9050 Appenzell

Tel. 071 787 48 28 • Fax 071 787 48 86
www.elektro-schwizer.ch

Beratung
Vorort-Service
Netzwerke
PC-Systeme
Notebooks
Software
Support
Reparaturen

MS INFORMATIK

Ihr zuverlässiger IT-Partner

Zielstrasse 25
9050 Appenzell

Tel. 071 787 55 33
Fax 071 787 55 34

info@msinformatik.ch
www.msinformatik.ch

Herren 2

Wir stiegen mit praktisch unverändertem Team in die neue Saison. Einzig Simon Hiller hat aus beruflichen Gründen das Team verlassen. Die Eingespeltheit des Teams zahlte sich schnell aus. Wir erzielten in den Vorbereitungsspielen und am Turnier in Davos hervorragende Ergebnisse. So bekam auch Klettgau unsere gute Form zu spüren, wir besiegten sie im ersten Heimspiel klar mit 3:0. Auch gegen den Favoriten aus Wil konnten wir an unsere guten Leistungen anknüpfen. Leider schmolz unsere 2:0 Satzführung Punkt um Punkt dahin, so dass wir schliesslich als Verlierer vom Platz mussten. 8 von 10 Spielen verloren wir in dieser Phase der Meisterschaft 5 davon mit 2:3. Dem aussergewöhnlichen Teamgeist ist es zu verdanken, dass wir uns durch die vielen Niederlagen nicht beunruhigen liessen und weiter an unsere Stärken glaubten. Wir gewannen 5 der 7 letzten Meisterschaftsspiele und konnten uns im sicheren Mittelfeld auf Rang 6 behaupten.



Emotionaler Höhepunkt war sicher der 3:2 Heimsieg gegen den VBC Wittenbach. Wir lagen im 4.Satz mit 1:2 Sätzen und 19:24 Punkten und später im 5.Satz mit 11:14 Punkten im Rückstand und haben das Spiel noch für uns entschieden. Jemand, der nicht in der Halle war, wird uns das zwar nicht glauben, aber so geschehen am 19.02.06 in der Wühre, vielleicht nicht zufällig am Geburtstag unseres Kapitäns Marc, welcher in der Vorrunde gegen dasselbe Team wegen einer unglücklichen Verletzung noch nicht voll mittun konnte.

Sascha Messmer



**Schwende/Weissbad
wünscht den
«Appenzeller Bären»
eine starke Saison**



BERGGASTHAUS

EBENALP



Familie Sutter / 9057 Weissbad Tel. 071 799 11 94



GASTHOF FROHE AUSSICHT

Arno + Ana Cristina Inauen
CH - 9057 Schwende / Weissbad
Tel. 071 / 799 11 74
Fax 071 / 799 11 98



Berggasthaus Schäfler

Ausgangspunkt für
Säntistouren
Betten und
Touristenlager

Dölf und Lisbeth Dobler
071 / 799 11 44

Herren 3



Mit fast der gleichen Mannschaft wie im Vorjahr haben wir diese Saison in Angriff genommen. Martijn Malherbe musste wegen eines Rückenleidens verzichten. Auch unser Libero Thomas Rusch beendete die Meisterschaft leider frühzeitig nach einer Knieverletzung. Als auch noch unser Trainer Roli Koch die Mannschaft Richtung Nati B verliess, konnten wir glücklicherweise für die letzten Spiele Fritz Küng "reaktivieren". Somit erreichten wir unser Saisonziel, einen Podestplatz, doch noch. Mit dem letzten Spiel kletterten wir vom 4. auf den guten 3. Schlussrang.

Reto Dörig

sport+mode baumann

Weissbadstrasse 4
9050 Appenzell
Tel. 071 787 35 45
Fax 071 787 14 89
sport-baumann@swissonline.ch



Elektro Sonderer AG

Ziegeleistrasse 38
9050 Appenzell
Telefon 071/787 38 71
Telefax 071/787 38 93

Herren 4



Mit einer leicht veränderten Mannschaft starteten wir in unsere neue Saison. Mit Roger Pighi als Neuzugang haben wir uns auf der Aussenposition verstärkt. Da sich Reto Keller die erste Saisonhälfte im Ausland befand, wurde Remo Waldburger kurzerhand zum Passeur umtrainiert. Aus diesen Gründen war es für uns schwierig, ein Saisonziel festzulegen. Dies lautete aber dann doch, dass wir besser abschneiden wollen, als in der vergangenen Saison, als wir schlussendlich mit sechs Punkten am Tabellenende lagen.

Die ersten Spiele verliefen dementsprechend motiviert und auch kämpferisch, was dann eine Siegesserie von 5 Spielen zur Folge hatte. Bereits 10 Punkte, das hiess, wir hatten unser Saisonziel bereits nach 5 Spielen erreicht. Das sportliche Highlight hatten wir sicherlich in Andwil, als wir den unangefochtenen Spitzenreiter unserer Gruppe und späteren Aufsteiger Andwil 3 an den Rand einer Niederlage brachten. Im fünften Satz haben wir leider unseren Matchball nicht genutzt, was aber der Gegner dann tat.

Wir hatten eine sehr interessante und erfolgreiche Saison, welche wir auf dem 3. Tabellenrang übererwartet gut abgeschnitten haben. Eine gute Stimmung und «Jeder für Jeden» tat das seine zum erfolgreichen Abschneiden in dieser Saison dazu bei.

Remo Waldburger

Ihre nächste Bank.

swissregiobank

Büschwil, Gossau, Lachen, Lichtensteig, Pfäffikon, Wil
Tel. 0848 755 755 www.swissregiobank.ch



**PNEU DOBLER
APPENZELL**

Tel. 071 787 42 65

Junior A, 1. Stärkeklasse

Nachdem die Saison unter unserem Neuen Trainer Michal Slodicka und einem 3:2-Auswärtssieg über Rheno äusserst erfolgreich begonnen hatte, wurde in unserem Team eine ähnliche Leistung auch im Rest der noch jungen Saison erwartet.

Es stellte sich allerdings schnell heraus, dass die gegnerischen Mannschaften uns in einzelnen Phasen des Spiels stark überlegen waren. Dies ist sicherlich darauf zurückzuführen, dass wir die meisten Trainings mit nur sehr wenigen Spielern bestritten und deshalb als Einheit nicht überzeugen konnten. So verloren wir die restlichen Spiele der Saison zum Teil sehr klar.

Auch in der Rückrunde konnten wir wenig überzeugen und auch hier blieb es bei einem einzigen Sieg, welcher wie schon in der Vorrunde ein 3:2-Auswärtssieg über Rheno war.

Nach dieser Saison muss man sich die Frage stellen, warum die Mannschaft teils lustlos auf dem Spielfeld stand und nur wenige Spieler überhaupt noch bereit waren, die Trainings zu besuchen.



Leider waren die zwei Auswärtssiege gegen Rheno mit Abstand die grössten Lichtblicke der Junior A in dieser Saison. Es bleibt also zu hoffen, dass wir in der nächsten Saison bezüglich Leistung und Motivation besser überzeugen können.

Sebastian Hungerbühler



**Die Power-Show
von SEAT.**



SEAT
auto emoción



**Für jeden
das Richtige.**

CITYGARAGE
St. Gallen

Lerchenfeld - Zürcher Str. 170
Postfach 364, 9001 St. Gallen

Tel. 071 274 80 74 Fax 071 274 05 75
www.city-garage.ch info@city-garage.ch

Juniorinnen A



Mit einem schmalen Kader starteten die Juniorinnen A in die Saison. Mit den jungen Damen 1 Spielerinnen Nadja Dörig und Romana Streule bildete sich eine zusammengewürfelte Mannschaft, die nie zusammen trainierte. Trotz diesen Umständen gewannen sie die ersten Spiele deutlich. Viele sehr starke Gegner verhinderten eine längere Siegesserie. Mit 4 gewonnenen und 3 verlorenen Spielen platzierten sich die Juniorinnen A schlussendlich auf dem 4. Rang und somit im Mittelfeld.

Nadine Waldburger



ALPSTEIN KÄLTE AG
KÄLTE- & KLIMATECHNIK APPENZELL



Ihr Fachmann in der Nähe für:

- Gewerbliche Kühlung
- Klimatisierung
- Verkauf div. Kühlgeräte
- 24 h Kälteservice

Telefon 071/787.36.94

KOLLER WERBUNG

Agentur ASW für Marketingkommunikation



**!HEUZELLER
GEBÄREN TEAPPEN
DIE WINNEN**

Koller Werbung GmbH Unteres Ziel 3 CH-9050 Appenzell
T +41(0)71 788 39 40 info@kollerwerbung.ch www.kollerwerbung.ch

S' TÜBK

alls osse gwöhnlich...

pasta - spezialitäten
italienische spitzenweine

hotel / restaurant

...erleben und geniessen

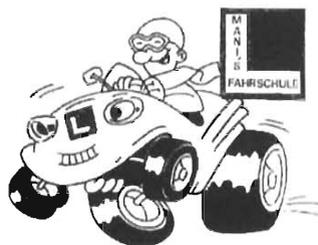
hirschengasse 8, 9050 appenzell, Tel. 071 787 11 49

FAHRSCHULE MANFRED NIEDERER

Theorie- und VK-Unterricht
Mo und Do von 19.00 - 21.00 Uhr
ohne Voranmeldung

Zielstrasse 8
9050 Appenzell

☎ 071/787 41 53
Natel 079/ 414 30 35



Juniorinnen B

Nach dem knapp verpassten Aufstieg in die 1. Stärkeklasse nach der Vorrunde (1 Satz zu viel verloren wie der 1. Platzierte) war unser Ziel für die Rückrunde klar – 1. Platz und damit Aufstieg in die 1. Stärkeklasse!

Mit einem 3:1 Sieg gegen Herisau starteten wir gut in die Rückrunde. Im zweiten Spiel trafen wir auf St. Gallen. Wir wussten von Beginn an, dass dies ein sehr heisses und entscheidendes Spiel geben würde. War St. Gallen doch auch ein Anwärter auf den 1. Platz. In einem super und vor allem spannenden Spiel konnten wir aber auch St. Gallen mit 3:1 besiegen.

Die weiteren Spiele gegen Andwil, Uzwil, St. Gallen 2 und Gallus konnten wir alle mit 3:0 gewinnen.



So stehen wir nach 6 Spielen verdient an der 1. Stelle und dürfen die nächste Saison in der 1. Stärkeklasse beginnen.

Diese neue Herausforderung nehmen wir gerne in Angriff. Haben wir doch bei den Juniorinnen B ein gefestigtes Team mit tollen Spielerinnen, die in der letzten Zeit enorme Fortschritte gemacht haben.

Stefanie Ruef

Fässler Bedachungen AG

Steil- und Flachdächer
Fassaden- und Gerüstbau



9050 Appenzell • Feldstrasse
Tel. 071 787 16 14 • Fax 071 787 16 54

9000 St.Gallen • Rorschacher Str. 184
Tel. 071 244 06 35 • Fax 071 787 16 54



Art Galerie Inauen

Öffnungszeiten:

Montag geschlossen
Di bis Fr 10 – 12 Uhr, 14 – 18 Uhr
Samstag 10 – 12 Uhr, 14 – 16 Uhr
Sonntag 14 – 17 Uhr
oder nach telefonischer Voranmeldung

Hauptgasse 36
9050 Appenzell
Telefon 071 787 21 45
www.inauen-art.ch



Albert Weishaupt AG
CH-9108 Gonten
Tel 071 795 40 40
tawa@bluewin.ch

Wir besticken Frottiertücher
Taschentücher
T-Shirts/
Sweatshirts
Abzeichen
Baseballmützen

Der individuelle Werbeträger

Gerne beraten wir Sie bei
einem weiteren Gespräch.



Minis

1. Qualifikationsturnier zur 20. RVNO-Regionalmeisterschaft im Minivolleyball

Das von den Bären organisierte Qualifikationsturnier fand in der Sporthalle des OZ Gais am 6. November 2005 statt. Die beiden Teams der Appenzeller Bären konnten sich bei ihrem allerersten regionalen Turnier leider nicht unter den Topteams klassieren. Auch am 2. Qualifikationsturnier in Wil am 6. Dezember gelang es keinem Team sich für das SM-Finale zu qualifizieren. Trotzdem hatten unsere Kleinsten sichtlich Spass, und haben wertvolle Erfahrungen sammeln können.





RENAULT



KIA MOTORS

Der offizielle
Renault und KIA-Partner
für Ihre Region

- **Reparaturen:** - Spenglerei
- Malerei
- Dieselservice
- **Beratung:** - Elektronik
- Klimaanlage
- Standheizungen
- Alarmanlagen
- Telefon
- Navigationssysteme
- **Verkauf:** - Eintausch
- Leasing
- Teilzahlung



Sammelplatz-Garage AG

9050 Appenzell - **Telefon 071 787 36 36**

sammelplatzgarage.ch

Am Sonntag, 19. Februar 2006, fand in der Turnhalle Wühre einmal mehr ein internes Mini-Turnier statt.

Um 10.00 Uhr standen 18 spielfreudige Kinder in der Halle, welche mit Appenzeller Bären-Shirts eingekleidet wurden und sich bereits für die anstehenden Spiele in Form brachten. Mit dem Los zusammengestellte 3-er Teams kämpften nun jeder gegen jeden um möglichst viele Punkte. Während 10 Spielminuten gab jeder sein Bestes...

Letztendlich wurden noch die Ränge in 2 Gewinnsätzen ausgemacht. Für die bereit gestellten «Preisli» kämpfte nun jedes Team nochmals mit vollen Kräften. Die Gruppe A (mit Raphael, Matheo und Roger) durfte gegen 13.00 Uhr den Platz als Sieger verlassen und die Mini's übergaben die Halle den Erwachsenen, welche die letzten Meisterschaftsspiele zu bestreiten hatten.

Die Saison ist damit auch bei den Minis und Anfänger was Turniere betrifft zu Ende. Das nächste Turnier für die Minis findet während dem Trainingslager in Ilanz vom 10. – 13. August 2006 oder spätestens im September 2006 statt.



Die glücklichen Sieger

*Ohne Helfer geht
gar nichts.
Tanja Frischknecht und
Hansi Ebeling*



Spezialitäten-Metzg Wetter

Party-Service

- **Fleisch- und Wurstspezialitäten**
 - **Party-Service-Catering-Hauslieferdienst**
 - **grosse Auswahl an Geschenkartikeln**

Appenzellerspezialitäten mit Goldmedaille

Pantli, Klübler, Bauernschüblig, Appenzellerli, Buure-Rippli,
Speck-Bröckli, Mostbröckli, Siedwürste

Appenzell: Telefon 071 787 10 69 · Gonten: Telefon 071 794 16 11
www.spezialtacten-metzg.ch · www.q-party-service.ch · info@spezialitaeten-metzg.ch

Sanitäre Installationen • Heizungen



- **Rohrleitungsbau**
- **Reparatur-Service**
- **Apparate für Küche und Waschraum**

9107 Urnäsch
Tel. 071 364 15 70
Fax 071 264 26 70




MÖSLER'S
Käsewelt

Ellen + Albert Möster

Hauptgasse 13
9050 Appenzell
Tel. 071 787 13 17
Fax 071 787 13 61
Tel. Privat 071 787 19 89

Spezialgeschäft für:

- Käse
- Früchte
- Gemüse
- Weine
- Spirituosen



Bronzemedaille für die Appenzeller-Bären

Die Appenzeller Bären holten sich verdient die Bronzemedaille bei den Senioren Schweizermeisterschaft 2006 hinter Volero Zürich und SFG Locarno.



Für die Bären spielten:

*Bruno Rusch
Reto Dörig
Roman Manser
Reto Schadegg
Roland Koch
Sepp Signer
Urs Schrackmann
Thomas Bänziger
(fehlt auf dem Bild)*

Bereits zum vierten Mal fanden am 1. und 2. April in Appenzell die Senioren-SM der Volleyball statt. In einem Mix aus sportlichen und gesellschaftlichen Höhepunkten heissen die neuen Schweizermeister 2006 Uni Bern bei den Damen und Volero Zürich bei den Herren.

In diesem Jahr waren die Jahrgänge 1973 und älter zur Teilnahme berechtigt. 7 Herren und 8 Damen-Teams kämpften auf teils hohem Niveau um den begehrten Titel. Etwa 130 Spieler und Spielerinnen feierten am Samstagabend im Foyer dal Cappuccino des Gymnasiums Appenzell bei gemeinsamem Nachtessen und musikalischer Unterhaltung durch DJ Muschi eine Ü-32 Party. Das Zusammensein wurde bis spät in der Nacht genossen.

Männertitel für Volero Zürich

Bereits zu Beginn des Turniers kristallisierte sich die Mannschaft von Volero Zürich als das stärkste Team im diesjährigen Wettbewerb heraus. Ohne Niederlage erreichten sie das Finale gegen SFG Locarno. Dort stiessen sie allerdings nach einem klaren ersten Satz auf heftigen Widerstand und mussten nach einem Satzverlust in die Verlängerung. Den dritten Satz gewannen sie mit 15:6 jedoch klar und verdient.

Nach etwas verhaltenem Start mit 2 Niederlagen begannen die Appenzeller Bären nicht gerade verheissungsvoll. Nach dem Sieg gegen Mitfavorit Amriswil begannen die Bären das Feld von hinten aufzurollen und qualifizierten sich als Drittplatzierter für das kleine Finale, das sie dann gegen STV St. Gallen für sich entscheiden konnten.

Titelverteidigung für Uni Bern

Volleyball auf hohem Niveau wurde bei den Damen gezeigt. Die Favoritinnen setzten sich aber hier klar und sicher durch. Trotz 3:0-Sieg musste sich Uni Bern die Goldmedaille hart erkämpfen. Volero Zürich zeigte in der Wiederholung des letztjährigen Finales, dass sie sich nicht so



Café Conditorei Hotel
Appenzell
am Landsgemeindeplatz
CH-9050 Appenzell
Tel. 071 787 42 11
Fax 071 787 42 84

HERZLICH WILLKOMMEN IM APPENZELLI

Es erwartet Sie...

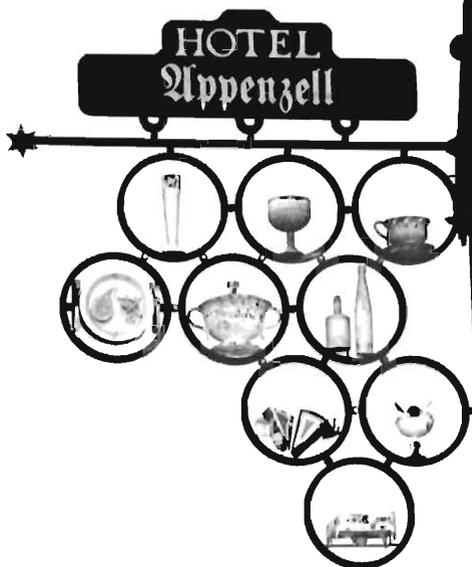
...eine sportlich leichte und geschmackvolle Frischkostküche, Getreidemenus, vegetarische Ideen und hausgemachte Desserts!

Garantiert genussreich. Und garantiert ohne Doping, ohne Hilfsstoffe und ohne Konservierungsmittel



YOU'RE INVITED!

Taglich 7.30–23.00, Dienstag ab 14.00 Uhr



Für den Durchblick....
FROWIN!



ENGEL OPTIK

Fachgeschäft für Augenoptik
F. Mazenauer, 9050 Appenzell
Engelgasse 5, Telefon 071 787 32 66



Holzbau P. Manser AG

Rütlistrasse 47, 9050 Appenzell

Tel. 071 787 24 64

Fax 071 787 84 23

Internet www.holzbau-manser.ch

E-mail info@holzbau-manser.ch

einfach geschlagen geben würden. Am Schluss setzte sich Uni Bern mit den wichtigen Punkten durch und wurde verdient Schweizer-Meisterin 2006. Im kleinen Finale konnte sich Sportiva Aarau gegen den STV Newcomers St.Gallen klar mit 3:0 durchsetzen und sicherte sich so noch die Bronzemedaille.

Mitmachen und Spass als erstes Ziel



Ausgelassene Stimmung am Abend im Foyer des Gymnasiums

*Für manch jüngeren
Spieler in Sachen Einsatz
ein Vorbild*





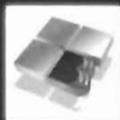
Hans Mösli
Weissküferei
Drechslerei
9056 Gais
Tel. 071/793 26 35
Fax 071/793 26 70

Die Zürich in Ihrer Nähe.

Hauptagentur Appenzell
Gerbestrasse 11, 9050 Appenzell
Ihre Kundenberater: Hermann Broger und
Heidi Musil-Kölbener
Telefon 071 788 37 37, Fax 071 788 37 30



ZÜRICH



WIR GEBEN GAS...

BBB ARCHITEKTUR TEAM

- Möbel
- Küchen
- Innenausbau
- Einrahmungen



Schreinerei
Josef Dörig

unt. Gansbach 10
9050 Appenzell
Tel. 071 780 08 08
Fax 071 780 08 09

Fasnacht 2006 einmal mehr ein voller Erfolg



Wie bereits im vergangenen Jahr hatte ich wieder die Ehre den Vereinsmaskenball in Gonten zu organisieren. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an das OK und alle Helferinnen und Helfer die zu ihrem Einsatz erschienen sind.

Wir durften auf einem erfolgreichen Maskenball 2005 aufbauen, was die Sache doch ein wenig

erleichtern dürfte und trotzdem ist es immer wieder wichtig am Ball zu bleiben um den Erfolg beizubehalten oder zu steigern. Dafür braucht es ein motiviertes OK das gut harmoniert und seinen Pflichten auch unter dem Jahr nachgeht, natürlich auch alle Mitglieder die zu einem guten Gelingen mit ihrem Einsatz beitragen. Wichtig ist auch Junge für diesen Anlass zu begeistern, um ihnen das Know How weiterzugeben.

Dieses Jahr am 24. Februar war es wieder so weit. Nachdem die ganze Woche aufgebaut und dekoriert wurde konnte es Freitag zum Finale kommen und als dann der letzte Lieferant seine Ware im Geräteraum deponiert hatte, und ein gewisses System aufgebaut war, konnte es losgehen. Wie erwartet kamen die Fasnächtler eher spät aber dafür zahlreich und wir hatten alle Hände voll zu tun, um die Durstigen zu bewirten. Die Band, dieses Jahr neu formiert, liess nichts vom alten Glanz abfärben und brachte eine sehr gute Stimmung, auch die drei Guggen heizten gehörig ein.

So verging der Abend ohne nennenswerte Ereignisse wie im Flug und als dann gegen drei Uhr die Musik langsam verstummte, wollte es kaum einer



Wir haben über unseren Namen nachgedacht:



Hier das Ergebnis.

Der neue Fox. Echt Volkswagen.

Der neue Fox steht für alles, was einen Volkswagen ausmacht: Platz für 4 Personen, sparsame Motoren ab 40 kW (55 PS), eine umfangreiche Serienausstattung sowie ein günstiger Preis. Am besten, Sie testen ihn bei einer Probefahrt. Oder gewinnen ihn bei unserem Fox-Spiel auf www.volkswagen.ch/foxgame. Der neue Fox ab Fr. 12980.-.



Aus Liebe zum Automobil

Abgebildetes Modell: Fox 1.2 inkl. Spezial-Lackierung und Alufelgen Fr. 14920. .



Scheidweg-Garage AG

Gontenstrasse 1, 9050 Appenzell

Tel. 071 788 18 18 / Fax 071 788 18 19

info@scheidweg-garage.ch / www.scheidweg-garage.ch

glauben, dass dieser Abend, der hoffentlich noch lange in Erinnerung bleibt, schon wieder vorbei sein sollte. Die ganz Zähen wovon es noch einige gab, vergnügten sich noch eine Weile in der Snack Bar ehe sie dann Richtung verkaterten Samstag torkelten.



Für uns jedoch war es noch nicht ganz vorbei und jeder freute sich schon wie verrückt aufs grosse Aufräumen, das wie immer sehr amüsant ist, da es immer wieder originelle und weniger originelle Drückeberger gibt. Als es

dann gegen neun Uhr langsam besserte und das Ende absehbar war, wurden schon fleissig Pläne geschmiedet, wie der angefangene Tag wohl am besten genutzt werden konnte. Punkt zehn Uhr gaben der Bauchef und sein Vize die Halle wieder in die Hände des Abwartes, der auch sehr viel mitgeholfen hat. Herzlichen Dank.

Mit mittleren Augensäcken, von Müdigkeit jedoch keine Spur begaben wir uns ins Mühleggli, wo wir uns noch den einen oder anderen Luz gönnten oder Schnippo oder Mittagsschlöffli...



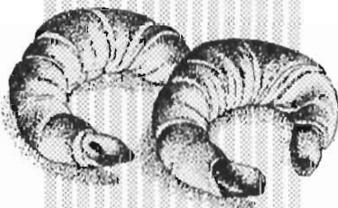
OK Präsident, Daniel Reifler

J. Geisser AG

Rohr- und Kanalreinigung, Kanalfernsehen, Schachtreinigung, Entsorgung

Gontenstrasse 20
9050 Appenzell
Tel. 071 787 19 51
Fax 071 787 87 51
Natel 079 696 85 24
geisserag@bluewin.ch

- Appenzeller Biber
- Innerrhoder Züngli
- saftiges Birnenbrot



Bäckerei
Conditorei
Brander

Postplatz, 9050 Appenzell, Tel. & Fax 071 787 12 21

Rückblick Trainingslager 2005 in Appenzell vom 10. bis 12. August 2005



16 Jugendliche, (Juniorinnen B und Anfänger) und 12 Erwachsene (inklusive 3 Junioren) folgten dem Aufruf zur Teilnahme am Trainingslager.



Es wurden 4 Trainingseinheiten angeboten in welchen viele Ballkontakte zum Wiedereinstieg in die neue Saison helfen sollten. Um die Stimmung dem eines Lagers gerecht zu werden, gab es gemeinsame Mittagessen und einige gemeinsame Aktionen wie Rodeln, Minigolf und Grillplausch.

Der Höhepunkt war aber umstritten das Turnier vom Freitagnachmittag, bei welchen alle bunt gemischt in vierer Teams eingeteilt wurden und so das gelernte beim gemeinsamen Spiel zeigen konnten.

Auch der gesellige Teil kam nicht zu kurz.

Für Ihr Auto:

BLAAS AG

Bahnhofgarage

9107 Urnäsch

Tel. 071 364 11 88

LANGENAUER

Malergeschäft

9107 URNÄSCH

Telefon 071 364 17 56

Fax 071 364 25 19



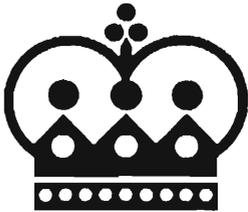
DAMEN + HERREN

Coiffure

KARIN

Appenzellerstrasse 6, 9107 Urnäsch

Tel.: 071 364 24 44



Pizzeria dolce vita

im Hotel Krone Urnäsch

Fam. Walter Höhener

Tel. 071 364 15 15

Metzgerei Tauber

frischknecht

9107 Urnäsch

Dorfplatz 2 Tel. 071 364 11 80





Urnäsch

Voralpines Wander- und Skigebiet



A. STEINER

Teppiche
Novilon
Parkett/Kork
Vorhänge

Appenzellerstr. 8
9107 Urnäsch
Telefon 071 364 22 55
Telefax 071 364 26 81

Insektenschutz, Badezimmer-Zubehör



MENET SUBARU

Tel. 071-364 21 88

Guet Glück ond en huffe Spiel, Sätz ond Sieg
wünscht das Garage Menet - Team

Die Empfehlung für:

- Renovationen
- Umbauten
- Neubauten
- Planungen

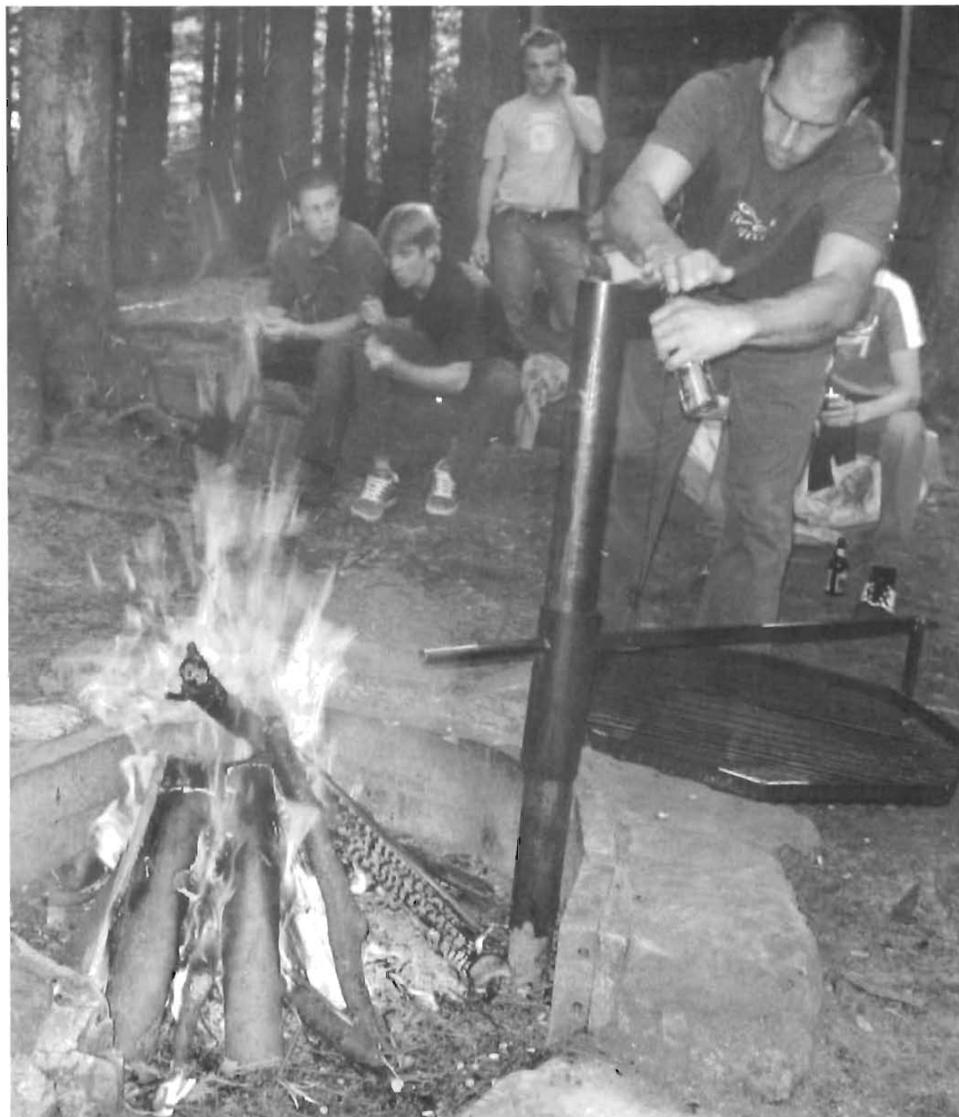
Tel. 071 364 13 62

Fax 071 364 13 85

Werner Knöpfe



Holzbau - Sägerei



Ausblick Trainingslager 2006 in Ilanz, GR vom 10. bis 13. August 2006

Erstmals werden wir das Trainingslager des Gesamtvereines in Ilanz absolvieren. Aufgrund der guten Infrastruktur und da die Trainingshalle als auch die Beachanlage zusammen liegen, haben wir Ilanz ausgesucht. Nebst je zwei Herren- und Miniteams sowie einem Damenteam kommen hoffentlich noch weitere Mannschaften hinzu.

Zum Sportlichen wird auch sicher wieder der gesellige Teil nicht zu kurz kommen.

Beachvolleyballplätze auf dem Pflanzgarten in Appenzell

In Appenzell sollen drei Beachvolleyball-Felder entstehen. Die Ständekommission hat beschlossen, dafür vorerst für eine Dauer von zehn Jahren das Areal des früheren «Pflanzgarten» an der Sitterstrasse in Appenzell zur Verfügung zu stellen



Es besteht schon seit einigen Jahren der dringliche Wunsch der Appenzeller Bären nach entsprechenden Beachvolleyballplätzen. Für uns ist die Erstellung ein wichtiger Schritt, da für den Hallenvolleyballsport in der Zwischen-

zeit unabdingbar geworden sind. Ein grosser Teil des Nachwuchses wird im Sommer von den Beachplätzen in die Halle geholt. In Zukunft wird dieses Werben ein wichtiger Bestandteil unserer Nachwuchsförderung darstellen.

Bis jetzt konnte auf die Beachplätze in Urnäsch zurückgegriffen werden. In der Folge der Realisierung des REKA-Feriendorfes ab 2006 wird es nicht mehr möglich sein diese Plätze unbeschränkt zu benützen.

Die ersten Gespräche und Verhandlungen wurden bereits im Jahre 2001 geführt. Auf Einladung der Kantonalen Sportkommission und des Bezirk Appenzell wurde das Thema Beachplätze zum ersten Mal behandelt. In der Zwischenzeit wurden ein gutes Dutzend Sitzungen mit Vertretern der Bezirke und des Kantons geführt. Die Verhandlungen drehten sich um Erstellungskosten, Finanzierung oder der genaue Standort der Anlage. Nach 4 ½ Jahren scheint man nun das Ziel erreichen zu können. So konnte Anfangs April die Baueingabe für das Projekt gemacht werden. Es bleibt zu hoffen, dass die Plätze pünktlich zur Coop-Junior-Beach Tour Anfangs Juli erstellt sind, um das Turnier auf den eigenen Plätzen im Kanton durchführen zu können. Frei nach dem Motto, was lange währt...

Das Durchhalten und Warten hat sich also hoffentlich gelohnt und es bleibt zu hoffen, dass die ersten Trainings im Innerrhoder Sand bald stattfinden werden.

Thomas Rusch

Coop Beach Tour in Appenzell seit 2001 ein Erfolgsgarant



Als die Coop Beach Tour im Jahre 2001 um ein Turnier auf neu 7 Turniere ausgeweitet wurde, machte die Anfrage des Volleyballclubs der Appenzeller Bären das Rennen.

Appenzell hat sich bereits ab der ersten Austragung in die Herzen der Spielerinnen, Spieler und des Publikums gespielt.

Appenzell als Verbindungsglied zwischen Stadt und Land hat sich in der Zwischenzeit im Konzert zwischen Bern, Genf, Zürich, Luzern, Basel, Locarno seinen Platz erkämpft und bewiesen, dass auch auf dem Land eine junge Trendsportart wie Beach-Volleyball die Leute in Scharen anziehen vermag.

Das spezielle an Appenzell ist, dass die Zuschauer speziell wegen dem Anlass nach Appenzell reisen, um das Erlebnis Beach-Volleyball, an einem speziellen Ort auf dem Land, miterleben dürfen.

Die Zuschauer haben in allen 5 Jahren nie enttäuscht und sind immer in Scharen nach Appenzell gepilgert. Die Zahlen des Caterings, Losverkaufs etc. belegen eindeutig, dass sich Appenzell den Platz auch aus wirtschaftlicher Sicht zwischen den Grossstädten verdient und erkämpft hat, als Bindeglied zwischen Tradition und Moderne.

Coop Beach Tour Appenzell 2006 auf dem Brauereiplatz

Nachdem die Coop Beach Tour bisher immer auf dem Landsgemeindeplatz stattgefunden hat, sind immer wieder Probleme mit dem Standort Landsgemeindeplatz aufgetreten.

Einzelne umliegende Hotelbetriebe mit ihren Gästen fühlen sich an diesem Wochenende durch den Turnierbetrieb eingeschränkt und gestört. Dies ist zum Teil verständlich und ernst zu nehmen.

Bereits vor zwei Jahren ist deshalb der Bezirk Appenzell an den Veranstalter getreten um eine Lösung zu finden.

Ein weiteres Problem stellten die räumlichen Platzverhältnisse des Landsgemeindeplatzes dar. Die Grösse ist vollumfänglich ausgeschöpft und es bestand keine Möglichkeit eine Ausweitung des Turnierbetriebes zu realisieren. Ebenfalls war die Anordnung der Zuschauertribüne nicht unbedingt optimal.

Das grösste Problem war die Tatsache, dass der Landsgemeindeplatz und die Durchfahrtsstrassen während einer ganzen Woche gesperrt werden mussten.

Der Brauereiplatz als Chance für eine Weiterentwicklung

Auf der Suche nach einem geeigneten Platz wurde uns in Zusammenarbeit mit dem Kanton Appenzell Innerrhoden und Bezirk Appenzell der Standort Brauereiplatz vorgeschlagen.

Dieser Platz in Appenzell bietet sämtliche Vorteile, welcher uns der Landsgemeindeplatz nicht bieten kann.

Die Grösse des Brauereiplatzes bietet uns die Chance eine vierseitige Tribüne um den Center-court zu erstellen, was die Attraktivität für die Zuschauer wesentlich verbessert.

Die Stimmung eines Hexenkessels kann somit bestimmt umgesetzt werden.

Die Grösse der Tribüne kann beliebig ausgebaut werden. Man ist nicht durch Gebäude eingeschränkt.

Mit weiteren Zelten und Partys rund um den Center-Court möchten die Appenzeller Bären ihren Teil dazu beitragen, damit das gesamte Turnier weiter ausgebaut werden kann.

Beach-Party auf dem Brauereiplatz



Bereits mit der ersten Austragung der Coop Beach Tour haben die Appenzeller Bären parallel am Freitag- und Samstagabend im Freizeit-Zentrum Appenzell die in der Zwischenzeit nicht mehr wegzudenkende Beach-Party durchgeführt. Es kann wohl mit Stolz gesagt werden, dass es die einzige wahre Beach-Party auf der gesamten Tour ist. Die tolle Partystimmung vermag jedes Jahr fast sämtliche Spielerinnen und Spieler anzulocken um sich dort unter die Partygäste zu mischen und diesem Anlass das spezielle Ambiente zu geben. Mit über 1500 Besuchern wird auch hier für die Zuschauer ein Programm geboten, welches sich von den anderen Ausführungsorten abhebt.

Es bestand schon immer der Wunsch, diese Party direkt um den Center-Court durchzuführen, um den Zuschauern einen weiteren Grund zu liefern, diesen Anlass zu besuchen.

Mit der Verschiebung auf den Brauereiplatz kann dies endlich erreicht werden, um dem ganzen Turnier die Grösse und Dimension zu geben, die es verdient hat. Damit möchten wir versuchen noch mehr Leute anzulocken, welche diesen Anlass als Mix zwischen Sport, Musik und Party geniessen möchten.

Junior Beach Tour 2006

Mit der Verlegung auf den Brauereiplatz besteht die einmalige Chance ein zweites Wochenende mit der gleichen Infrastruktur zu organisieren. Was Swiss Volley schon länger anstrebt, könnte in Appenzell erreicht werden. Wir bekamen den Zuschlag die Junior Beach Tour eine Woche früher auf dem gleichen Platz durchzuführen und so in die Beach Tour der «Grossen» einzugliedern. Die Zelte möchten wir ebenfalls bereits eine Woche vorher aufstellen für eine kulturelle und kulinarische Veranstaltung, welche zusammen mit den Veranstalter einer Baloon-Trophy, welche am selben Wochenende auf der Bleiche Appenzell stattfindet, durchgeführt wird. Es zeigt, was diese Veranstaltung alles zu bieten hat, und was auch im Nachwuchsbereich alles getan wird, um an den jetzigen Erfolgen der Schweizer Beachern anzuknüpfen.

Pro's in School

Als weiteres Highlight wird am Montag und Dienstag zwischen den Turnieren ein «Pro's in School» für die regionalen Schulen organisiert werden. Es ist für die Region und das Beach-Volleyball ein Gewinn, wenn die Schulklassen von Mitgliedern des Beach-Volleyball Nationalkaders oder Topathleten der Coop Beach Tour, in die Sportart Beach-Volleyball eingeführt und unterrichtet würden.

Herzlichen Dank

Im Namen der Appenzeller Bären möchten wir es nicht versäumen, uns bei den Sponsoren der Coop Beach Tour und dem Veranstalter GUWA für die bisherige, tolle Zusammenarbeit bedanken. Wir sind überzeugt mit dem Brauereiplatz eine sehr gute Alternative zum Landsgemeindeplatz anbieten zu können. Sie bietet uns auch die Chance, die drei Anlässe Coop Junior Beach, Pro's in School und Coop Beach Tour zusammen mit der Beach Party der Appenzeller Bären ineinander zu verschmelzen, was bestimmt ganz im Sinne von Swiss Volley und des gesamten Volleyballsports ist.

Thomas Rusch
OK Chef Beach Tour Appenzell

Ski- und Fondueplausch



An Stelle eines Chlaus-Hockes wurde heuer ein Ski- und Fondueplausch organisiert.

Rund zwei Dutzend Mitglieder, vom Mini bis zum Pläuschler, liessen sich vom Präsidenten, ab Mittag bis zum Teil spät in der Nacht mit Speis und Trank verwöhnen.



Beachweekends 06

Brauereiplatz Appenzell

► Swiss Junior Beachtour 2006

Sa/So 08./09. Juli 2006

Swiss Masters U15/U18/U21 (Damen und Herren)
auf dem Center Court und Aussenplätze

► Kultur und Kulinarisches Junior Beach / Baloon Trophy

Fr 07. Juli 2006

Latino Night

(Dance, Diner, Barbetrieb)

Sa 08. Juli 2006

Appenzell by Night

(Musik, Diner, Kabarett)

► Pro's in School

Mo/Di 10./11. Juli 2006

Pro's in School auf dem Center Court (für regionale Schulklassen)

► Swiss Beach Tour

Do 13. Juli bis So 16. Juli 2006

Swiss Beach Tour auf dem Center Court

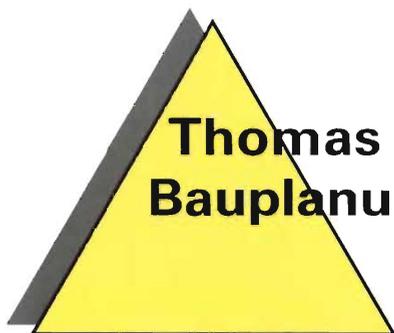
► Beach Party

Fr/Sa 14./15. Juli 2006

Beach Party mit DJ / Barbetrieb /
Bierschwemme / Diverse Showblocks







Thomas Rusch Bauplanung

Gontenbad, 9108 Gonten
Tel. 071 794 19 90 Fax 071 794 19 91
www.ruschbauplanung.ch
Mail: info@ruschbauplanung.ch

Projektierung,
Planung und Bauleitung bei Neubauten,
Umbauten oder Renovationen

BISCHOFBERGER

Wir bereiten Ihre Druckvorlagen für den Druck vor.
Wir drucken Ihre **Geschäftsdrucksachen, Prospekte,
Broschüren, Bücher, Flyer, Plakate, etc.**

Wir **schneiden, falzen, binden, stanzen, rillen,
perforieren und kopieren.**

Und wenn Sie etwas Besonderes wollen, dann drucken
wir auch auf **Tücher** – zum Beispiel für Speisekarten,
Tischsets, Glückwunschkarten und vieles mehr.

Schnell, zuverlässig, kompetent.

DRUCKVORSTUFE ■ DRUCK ■ KOPIERSTUDIO
AUSRÜSTEREI ■ TUECHLIDRUCK

DRUCK AG



9413 OBBEREGG

DORFSTRASSE 10
TELEFON 071 891 43 33
TELEFAX 071 891 33 77
bischofberger-druck@freenet.ch

9050 APPENZEL

BAHNHOFSTRASSE 6
TELEFON 071 787 14 59
TELEFAX 071 787 53 59



Ich möchte einmal in der Nati spielen.

Weil sich das Leben nicht immer an unsere Pläne hält, braucht es die richtige Vorsorge zur rechten Zeit. Jeder Mensch hat Wünsche und Vorstellungen, und beinahe jeder ändert sie wieder. Jeder hat Pläne, doch das Leben hält sich nicht immer daran. Darum ist es wichtig, vorzusorgen und die Vorsorge regelmässig der Lebenssituation anzupassen. Zum Beispiel, wenn Sie nach der Ausbildung ins Berufsleben einsteigen. Sprechen Sie mit einem unserer Vorsorgespezialisten. www.swisslife.ch

Generalagentur Herisau

Thomas Rechsteiner

Poststrasse 7, 9102 Herisau, Tel. 071 353 30 20, Fax 071 353 30 22, ga.herisau@swisslife.ch



SwissLife

Bereit für die Zukunft.